



Alle Unternehmen (Einzelfirmen und Gesellschaften) sowie öffentliche Körperschaften müssen den Antrag mittels Pec-Mail (lanea@legalmail.it) einreichen.

Tutte le imprese (ditte individuali e società) nonché enti pubblici devono inoltrare la domanda tramite pec-mail (lanea@legalmail.it).

Stempelmarke - marca da bollo
€ 16,00

Protokollnummer
numero di protocollo

ANTRAGSTELLER - RICHIEDENTE

Der/die Unterfertigte – Il/la sottoscritto/a

geboren am – nato/a il _____ in - a _____

wohnhaft in – residente a _____ PLZ - CAP _____

Straße - via _____ Nr. - n. _____

Steuernr. - cod. fisc. _____ Telefonnr. - n. telefonico _____

E-Mail _____

Pec-Mail _____

in meiner Eigenschaft als – nella mia qualità di

- Eigentümer – proprietario
- Person, die über ein dingliches Nutzungsrecht verfügt – titolare di diritto reale di godimento
- Leasingnehmer – locatario (solo per gli immobili concessi in locazione finanziaria)
- gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft – legale rappresentante della società

(Bezeichnung der Gesellschaft – nome della società)

mit Sitz in – con sede in _____

Straße – via _____ Nr. - n. _____

MwSt. - P. IVA _____

ersucht – chiede

um die Genehmigung des Anschlusses eines Trinkwasserzählers an die Gemeindefrühwasserleitung aufgrund der Baukonzession Nr. _____ vom _____ für das Gebäude oder die Baustelle.

l'autorizzazione per l'allacciamento alla rete idrica comunale con un contatore per l'edificio oppure il cantiere autorizzato con concessione edilizia n. _____ dd.

in - a _____ Straße - via _____ Nr. - n. _____

K.G. - CC _____ Gp./p.f. oder – o Bp./p.ed. _____

B.E. - Sub¹

- Neuanschluss – nuovo allacciamento
- bestehender Anschluss Zählernummer _____ – allacciamento già esistente n. contatore _____
- an die Kanalisierung angeschlossen – allacciato alla rete fognaria
- nicht an die Kanalisierung angeschlossen – non allacciato alla rete fognaria

Es wird darauf hingewiesen, dass für den provisorischen Anschluss an das Bauwasser und für den danach folgenden definitiven Anschluss an das Trinkwasser getrennte Ansuchen zu stellen sind.

Si fa presente che per l'allacciamento provvisorio per lavori edili e per il successivo allacciamento definitivo devono essere presentate due distinte domande.

¹ für alle Nutzungen, außer für Baustellen, obligatorisch. Alle an die Trinkwasserleitung angeschlossene Baueinheiten des Gebäudes angeben – obbligatorio per usi diversi da cantieri. Indicare tutti i sub allacciati alla rete idropotabile.

Art der Lieferung – tipo di contratto
(auch bei Baustellen ausfüllen – da compilare anche per cantieri)

<input type="checkbox"/> Nutzung Haushalt Anzahl der Wohneinheiten	<input type="checkbox"/> Utenza domestica numero unità abitative
<input type="checkbox"/> Nutzung Nicht-Haushalt Anzahl der Nicht-Wohneinheiten (Geschäfte, Beherbergungsbetriebe, Urlaub auf dem Bauernhof, usw.)	<input type="checkbox"/> Utenza non domestica numero unità immobiliari (negozi, esercizi ricettivi, agriturismo, ecc.)
<input type="checkbox"/> Tiertränke	<input type="checkbox"/> Abbeveraggio animali

<p>Der Unterfertigte verpflichtet sich:</p> <ul style="list-style-type: none"> - An die Gemeindekasse die Anschlussgebühr in der Höhe zu entrichten, die ihm von der Gemeindeverwaltung mitgeteilt wird; - Alle Bestimmungen der Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, in die er Einsicht genommen hat, zu befolgen und sich ihnen zu unterwerfen. 	<p><i>Il sottoscritto si obbliga:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - A versare alla Cassa Comunale il diritto di allacciamento che gli verrà notificato da questa amministrazione comunale; - Ad ottemperare e a sottostare a tutte le norme del regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico, del quale ha preso visione.
---	---

Rechnung an (falls nicht an den Antragsteller) - fatturazione a (se diverso dai dati del richiedente)	
Bezeichnung - denominazione	
geboren am - nato il	in – a Prov. - prov.
Wohnsitz oder Steuersitz in - residenza o sede legale in	PLZ - CAP
Straße – via	Nr. - n.
Steuernr. - codice fiscale	
MwSt. - P. IVA	

<input type="checkbox"/> Der Unterfertigte erklärt, den Erschließungsbetrag bezahlt zu haben.	<input type="checkbox"/> Il sottoscritto dichiara di aver corrisposto il contributo di urbanizzazione.
---	--

Unterschrift - firma

[Signature area]

Datum – data [Date area]

<p>Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link www.gemeinde.lana.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.</p>	<p>Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link www.gemeinde.lana.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy ed è consultabile nei locali del Municipio.</p>
---	--

Dem Amt Vorbehalten - riservato all'Ufficio

Zähler Nr. - contatore n.	DN
Zähler Nr. - contatore n.	DN
Zähler Nr. - contatore n.	DN